



## राष्ट्रीय प्रतिरक्षाविज्ञान संस्थान

जैव प्रौद्योगिकी विभाग, विज्ञान और प्रौद्योगिकी मंत्रालय, भारत सरकार का स्वायत्त अनुसंधान संस्थान  
अरुणाआसफ अली मार्ग, नईदिल्ली-110067

**NATIONAL INSTITUTE OF IMMUNOLOGY**

An Autonomous Research Institute of the Department of Biotechnology, Ministry of Science and Technology,  
Government of India

Aruna Asaf Ali Marg, New Delhi-110067

(Ph. No. 011-26717121-45 & 26717010-19)

## ई-निविदा दस्तावेज/E-TENDER DOCUMENT

एनआईआई, नई दिल्ली में कैंटीन के एग्जॉस्ट एएचयू के विनिर्माण (ट्रेलर निर्मित), आपूर्ति, स्थापना, परीक्षण और कमीशनिंग (पुराने दोषपूर्ण एग्जॉस्ट एएचयू के निराकरण सहित) का कार्य/Manufacturing (tailor made), supply, installation, testing and commissioning (including dismantling of old defective exhaust AHUs) of exhaust AHU of the Canteen, NII, New Delhi



## राष्ट्रीय प्रतिरक्षाविज्ञान संस्थान

जैव प्रौद्योगिकी विभाग, विज्ञान और प्रौद्योगिकी मंत्रालय, भारत सरकार का स्वायत्त अनुसंधान संस्थान  
अरुणाआसफ अली मार्ग, नईदिल्ली-110067

### NATIONAL INSTITUTE OF IMMUNOLOGY

An Autonomous Research Institute of the Department of Biotechnology, Ministry of Science and Technology,

Government of India

Aruna Asaf Ali Marg, New Delhi-110067

(Ph. No. 011-26717121-45 & 26717010-19)

NII/EE/Elect/265/23-24/eNIT/08

Date 02.02.24

#### 1. सीमित ई-निविदा आमंत्रण सूचना /Notice Inviting E-Tender

एनआईआई, नई दिल्ली में कैंटीन के एग्जॉस्ट एचयू के विनिर्माण (ट्रेलर निर्मित), आपूर्ति, स्थापना, परीक्षण और कमीशनिंग (पुराने दोषपूर्ण एग्जॉस्ट एचयू के निराकरण सहित) का कार्य के लिए निदेशक, नेशनल इंस्टीट्यूट ऑफ इम्यूनोलॉजी, अरुणा आसफ अली मार्ग, जेएनयू कैंपस, नई दिल्ली-110067 की ओर से दो भागों (I-तकनीकी बोली और II- मूल्य बोली) में ई-निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं। प्रतिष्ठित और वित्तीय रूप से सुदृढ़ एजेंसी ने किसी भी केंद्रीय सरकार/राज्य सरकार/पीएसयू/स्वायत्त निकायों और अन्य सरकारी विभागों में कार्य की अनुसूची और निविदा के सामान्य नियमों और शर्तों के अनुसार समान प्रकृति के कार्यों को निष्पादित किया है।

E-tenders are hereby invited in two parts, (I-Technical Bid and II- Price Bid) on behalf of the Director, NATIONAL INSTITUTE OF IMMUNOLOGY, Aruna Asaf Ali Marg, JNU Campus, New Delhi-110067 for the work “**Manufacturing (tailor made), supply, installation, testing and commissioning (including dismantling of old defective exhaust AHUs) of exhaust AHU of the Canteen, NII, New Delhi** “from Specialized, reputed & financially sound manufacturer executed similar nature of works in any Central Govt./State Govt./PSU/Autonomous bodies and other Govt. Departments, as per schedule of work and General Terms & Conditions of the tender.

Website Url:	<a href="http://www.nii.res.in/others/tenders">http://www.nii.res.in/others/tenders</a> <a href="https://dbt.euniwizarde.com">https://dbt.euniwizarde.com</a> <a href="https://eprocure.gov.in/epublish/app">https://eprocure.gov.in/epublish/app</a> .
काम का नाम/Name of work	एनआईआई, नई दिल्ली में कैंटीन के एग्जॉस्ट एचयू के विनिर्माण (ट्रेलर निर्मित), आपूर्ति, स्थापना, परीक्षण और कमीशनिंग (पुराने दोषपूर्ण एग्जॉस्ट एचयू के निराकरण सहित) का कार्य <b>/Manufacturing (tailor made), supply, installation, testing and commissioning (including dismantling of old defective exhaust AHUs) of exhaust AHU of the Canteen, NII, New Delhi</b>
Earnest Money	₹12,000/-

ई-निविदा अपलोड करने की तिथि और समय E-tender uploading date and time	22.02.2024 till 9.00AM
तकनीकी बोली खोलने की तिथि/Date of opening of Technical Bid	22.02.2024 at 9.30AM
तकनीकी प्रस्तुति की तिथि Date of technical presentation	यदि आवश्यक हो, तो केवल तकनीकी रूप से योग्य बोलीदाताओं को अलग से सूचित किया जाएगा Will be intimated separately to only technically qualified bidders, if required
वित्तीय बोली खोलने की तारीख Date of opening of financial bid	केवल तकनीकी रूप से योग्य बोलीदाताओं को अलग से सूचित किया जाएगा Will be intimated separately to only technically qualified bidders
काम पूरा होने का समय Time for completion of job	30 days
निविदा की लागत Cost of tender	व्यापक भागीदारी और बोली में आसानी को बढ़ावा देने के लिए, बोलीदाताओं द्वारा डाउनलोड किए गए निविदा दस्तावेजों के लिए निविदा दस्तावेज की कोई लागत नहीं ली जा सकती है In order to promote wider participation and ease of bidding, no cost of tender document may be charged for the tender documents downloaded by the bidders
संपर्क विवरण Contact details	नेशनल इंस्टीट्यूट ऑफ इम्यूनोलॉजी, अरुणा आसफ अली मार्ग, नई दिल्ली -110067, पीएच. 011-26703515, 672 National Institute of Immunology, Aruna Asaf Ali Marg, New Delhi-110067, Ph. 011-26703515, 672

2. **पूर्वयोग्यता मानदंड (एजेंसी को प्रत्येक बिंदु के समर्थन में सभी दस्तावेज / उपक्रम / पुष्टि करण आदि प्रस्तुत करना चाहिए, जिसमें विफल रहने पर निविदा स्वचालित रूप से अस्वीकार कर दी जाएगी):/ Prequalification criteria (agency should submit all documents/ undertaking/ confirmation etc in support of each of points, failing which the tender will be rejected automatically):**

- a) बोलीदाता कूलिंग कॉइल/एचयू निर्माता का मूल निर्माता या अधिकृत होगा।The bidder shall be the original AHU manufacturer.
- b) एजेंसी के पास सरकारी संगठन आदि के साथ समान प्रकृति के काम करने के लिए कम से कम तीन साल का अनुभव होना चाहिए, जिसके समर्थन में निविदा के साथ एक सूची प्रस्तुत की जाएगी, जिसमें विफल रहने पर निविदा को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा। सूची ग्राहक का नाम और पता आदि जैसे विवरण देगी/The agency shall have minimum of Three years' experience to carry out similar nature of work with Govt. Organization etc in support of which a list shall be submitted along with the tender failing which the tender will summarily be rejected. The list shall give details like name and address of the client etc
- c) कंपनी को पिछले सात वित्तीय वर्षों के दौरान किसी भी केंद्रीय सरकार/राज्य सरकार/पीएसयू/स्वायत्त निकायों और अन्य सरकारी विभागों आदि में कम से कम 4.8 लाख रुपये की लागत वाले इसी तरह के एक समान कार्य को सफलतापूर्वक पूरा करना होगा या इसी तरह के दो कार्य जिनकी लागत कम से कम 3.0 लाख रुपये हो या इसी तरह के तीन कार्य जिनकी लागत कम से कम 2.40 लाख रुपये हो (इसी तरह के कार्यों का अर्थ है एचयू का पी एंड एफ; कोई अन्य कार्य नहीं माना जाएगा) यदि आवश्यक हो, तो एनआईआई के सक्षम प्राधिकारी द्वारा इसका निरीक्षण (कंपनी के जोखिम और लागत पर) किया जा सकता है। एजेंसी को सक्षम प्राधिकारी द्वारा जारी सभी सहायक दस्तावेज अर्थात कार्य आदेश, पूर्णता प्रमाण पत्र (कार्य के नाम, कार्य की अवधि और मूल्य आदि के साथ) (तकनीकी बोली के साथ) प्रस्तुत

करना होगा।/The Company must have successfully completed independently at least Three similar works each costing not less than Rs. 2.4 lakh or Two similar works each costing not less than Rs. 3.0 lakh One similar work costing not less than Rs. 4.8 lakh (the similar works means p & f of AHU; no other works will be considered) in any Central Govt./State Govt./PSU/Autonomous Bodies and other Govt. Department etc during last seven financial years. This may be inspected (at the risk and cost of company) by the competent authority of NII, if required. **Agency shall have to submit (with Technical Bid ) all supporting documents i.e work order, Completion certificate (with name of work, period of work and value etc. ) issued by the competent authority etc.**

- d) एजेंसी के पास दिल्ली/एनसीआर में कार्यालय/सेवा केंद्र में सक्षम कार्मिक तैनात होने चाहिए। दिल्ली/एनसीआर में सेवा केंद्र को अनुबंध अवधि/दोष देयता/गारंटी अवधि के दौरान और उसके बाद यदि संस्थान द्वारा आवश्यक हो तो शीघ्र सेवाएं प्रदान करने के लिए पुर्जों का स्टॉक भी रखना चाहिए। प्रभाव के लिए एक सबूत प्रस्तुत किया जाना चाहिए।/The agency should have competent personnel stationed in the office/service center in Delhi/NCR. The service center in Delhi/NCR must also be stocking spares for providing prompt services during contract period/defect liability/guarantee period and after that if required by the Institute. **A proof to the effect must be furnished.**
- e) The agency shall submit copy of balance sheet/ P&L Account/ITR for the assessment year i.e 2020-21, 2021-22 & 2022-23.
- f) एजेंसी दी गई समय अनुसूची या पूर्व नियुक्ति के अनुसार साइट का दौरा / जांच करेगी और पूर्व इंजीनियर या उनके प्रतिनिधि द्वारा हस्ताक्षरित विधिवत भरा हुआ और हस्ताक्षरित अनुबंध-बी काउंटर प्रस्तुत करेगी। बोलीदाता द्वारा प्रमाण पत्र (इंजीनियरिंग-प्रभारी या उसके प्रतिनिधि द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित) प्रस्तुत न करने को अनुत्तरदायी बोली माना जाता है और स्वचालित रूप से अयोग्य घोषित कर दिया जाता है।/The agency shall visit/examine the site as per given time schedule or prior appointment and submit duly filled & signed Annexure-B counter signed by Ex. Engg or his representative. **Non-submission of certificate (duly signed by Engg-in-charge or his representative) by bidder treated as unresponsive bid and disqualified automatically.**
- g) बोलीदाता को जीएसटी पंजीकरण संख्या की प्रति संलग्न करनी होगी।/The bidder shall attach copy of GST registration number.
- h) बोलीदाता को एजेंसी/कंपनी आरटीजीएस विवरण की प्रति संलग्न करनी होगी।/The bidder shall attach copy of agency/company RTGS details
- i) An undertaking to the effect that 'agency' undertakes that:
- (i) किसी भी सरकारी विभाग से मेरे/हमारे (निविदाकर्ता/बोलीदाता) विरुद्ध कोई शिकायत नहीं है। पिछले तीन वर्षों के दौरान एचवीएसी/इलेक्ट्रिकल प्रणाली आदि से संबंधित कार्यों के निष्पादन में विलंब या एचवीए/इलेक्ट्रिकल प्रणाली की संविदा अवधि के दौरान शिकायतों पर देरी/गैर-कार्रवाई की ओर सरकारी संस्थान आदि।/There is no complaint against me/us (Tenderer/Bidder) from any of the Govt. Deptts. / Govt. Institutions etc. towards delaying of execution of work related to HVAC/Electrical system etc or 'delay/non-attending of complaints during contract period of HVA/Electrical system during last three years.
- (ii) बोलीदाता द्वारा प्रस्तुत दस्तावेज वास्तविक और निर्विवाद हैं और यदि बाद की तारीख में यह संज्ञान में आता है कि दस्तावेज वास्तविक नहीं हैं, तो बोलीदाता कार्रवाई के लिए उत्तरदायी होगा और संस्थान द्वारा तय किए गए अनुसार एनआईआई को ऐसा मुआवजा देय होगा।/The documents submitted by the bidder are genuine and undisputable and in the event of it coming to notice at a later date that the documents are not genuine, Bidder shall be liable for action and such compensation payable to NII as may be decided by the Institute.
- (iii) निविदादाकर्ता/बोलीदाता तकनीकी बोली खुलने के बाद अपनी निविदा वापस नहीं लेगा और यदि ऐसा किया जाता है; उनके ईएमडी को जब्त कर लिया जाएगा या तीन साल के लिए ब्लैकलिस्ट कर दिया जाएगा।/The Tenderer/Bidder will not withdraw his/their Tender after opening of

technical bid and if done so; his/their EMD will be forfeited or blacklisted for three year.

- (iv) निविदादाकर्ता/बोलीदाता कार्य को सबलेट नहीं करेगा (यदि उसके/उसके बोलीदाता को सौंपा गया है) और यदि वह ऐसा करता है; जुर्माना उनके बोलीदाता द्वारा एनआईआई को देय होगा जैसा कि संस्थान द्वारा तय किया जा सकता है।/The Tenderer/Bidder will not sublet the work (if awarded to his/their Bidder) and if it does so; the penalty shall be payable by his/their Bidder to NII as may be decided by the Institute.

### **3.0 REGISTRATION PROCESS**

3.1 Bidders to enroll on the e-Procurement module of the portal <https://dbt.euniwizarde.com> by clicking on the link “**Bidder Enrolment**”. Enrolment on the e-wizard Portal is free of charge.

3.2 The bidders to choose a unique username and assign a password for their accounts. Bidders are advised to register their valid email address and mobile numbers as part of the registration process. These would be used for any communication from the e-Wizard Portal.

3.3 Bidders to register upon enrolment their valid Digital Signature Certificate (Class III Certificates with signing plus encryption key usage) issued by any Certifying Authority recognized by CCA India with their profile.

3.4 Only one valid DSC should be registered by a bidder. Please note that the bidders are responsible to ensure that they do not lend their DSCs to others, which may lead to misuse. Foreign bidders are advised to refer “DSC details for Foreign Bidders” for Digital Signature requirements on the portal.

3.5 Bidder then logs in to the site through the secured login by entering their user ID / password and the password of the DSC / e-Token.

### **4. TENDER DOCUMENTS SEARCH**

4.1 Various built in options are available in the e-Wizard Portal and Institute portal <http://www.nii.res.in/others/tenders>, <https://dbt.euniwizarde.com> which is further synchronizing with CPP Portal i.e <https://eprocure.gov.in/epublish/app> to facilitate bidders to search active tenders by several parameters. These parameters include Tender ID, organization, location, date, value, etc.

4.2 There is also an option of advanced search for tenders, wherein the bidders may combine a number of search parameters such as organization name, form of contract, location, date, other keywords etc. to search for a tender published on the Online Portal.

4.3 Once the bidders have selected the tenders they are interested in, they may download the required documents / tender schedules. These tenders can be moved to the respective ‘interested Tenders’ folder. This would enable the Online Portal to intimate the bidders through e- mail in case there is any corrigendum issued to the tender document.

4.4 The bidder should make a note of the unique Tender ID assigned to each tender, in case they want to obtain any clarification / help from the Helpdesk of the e-Wizard portal.

### **5. BID PREPARATION**

5.1 Bidder should take into account any corrigendum and addendum published on the tender document before submitting their bids.

5.2 Please go through the tender notice and the tender document carefully to understand the documents required to be submitted as part of the bid.

5.3 Please note the number of covers in which the bid documents have to be submitted, the number of documents - including the names and content of each of the document that need to be submitted. Any deviations from these may lead to rejection of the bid.

5.4 Bidder, in advance, should get ready the bid documents to be submitted as indicated in the tender document / schedule and generally, they can be in PDF formats.

Bid documents may be scanned at least 100 dpi with black and white option and the scanned documents should be legible. Illegible bids will not be considered.

5.5 Copy of constitution or legal status of the bidder / OEM / Sole proprietorship / company /firm etc.

5.6 Experience Certificates in line with the pre-qualification criteria and other documents mentioned in the tender document.

5.7 Copy of PAN Card / GST Registration.

5.8 Brochure, original technical catalogue with detailed specification and picture of the product offered, if relevant.

5.9 Earnest Money Deposit: The bidder will be required to deposit the Earnest Money Deposit (EMD) as mentioned through online portal **(if applicable)**.

5.10 EMD Fee are exempted for MSME/NSIC agency only registered in the relevant category and fulfil tender conditions. The non-MSME/NSIC bidder is require to submit EMD as mentioned in tender document (Non-submission of EMD by bidder treated as unresponsive bid and disqualified automatically). However tender processing fee **(non-refundable)** has to be paid by all the vendors as this fee is being charged by the Online Portal service provider directly.

5.11 The bidder should have their registered office/ branch/service Centre in Delhi-NCR.

## **6. BID SUBMISSION**

6.1 Bidder to log into the site well in advance for bid submission so that he/she upload the bid in time i.e. on or before the bid submission deadline. Bidder will be responsible for any delay due to other issues.

6.2 The bidder to digitally sign and upload the required bid documents one by one as indicated in the tender document.

6.3 Bidder to select the payment option as “Online” to pay the tender processing fee/ EMD wherever applicable and enter details of the instrument.

6.4 A standard BOQ format (preformat of price bid) has been provided with the tender document to be filled by all the bidders. Bidders to note that they should necessarily submit their financial bids in the prescribed format and no other format is acceptable.

6.5 The server time (which is displayed on the bidders’ dashboard) will be considered as the standard time for referencing the deadlines for submission of the bids by the bidders, opening of bids etc. The bidders should follow this time during bid submission.

6.6 All the documents being submitted by the bidders would be encrypted using PKI encryption techniques to ensure the secrecy of the data, which cannot be viewed by unauthorized persons until the time of bid opening.

6.7 The uploaded tender documents become readable only after the tender opening by the authorized bid openers.

6.8 Upon the successful and timely submission of bids, the portal will give a successful bid submission message & a bid summary will be displayed with the bid no. along with the date & time of submission of the bid with all other relevant details.

6.9 Kindly add scanned PDF of all relevant documents in a single PDF file of compliance sheet.

## **7. ASSISTANCE TO BIDDERS**

7.1 Any queries relating to the tender document and the terms and conditions contained therein should be addressed to the Tender Inviting Authority for a tender or the relevant contact person indicated in the tender.

7.2 Any queries relating to the process of online bid submission or queries relating to eWizard Portal in general may be directed to the 9.00 am- 6.00pm e-Wizard Helpdesk. The contact numbers for the helpdesk are 011-49606060, +91-8882495599, +91-8210817180.

## **सामान्यनियमऔरशर्तें/GENERAL TERMS AND CONDITIONS**

एनआईआई, नई दिल्ली में कैंटीन के एग्जॉस्ट एचयू के विनिर्माण (ट्रेलर निर्मित), आपूर्ति, स्थापना, परीक्षण और कमीशनिंग (पुराने दोषपूर्ण एग्जॉस्ट एचयू के निराकरण सहित) का कार्य /Manufacturing (tailor made), supply, installation, testing and commissioning (including dismantling of old defective exhaust AHUs) of exhaust AHU of the Canteen, NII, New Delhi

1. **INTERPRETATIONS:** इन शर्तों के निर्माण में, विनिर्देशों, मात्राओं की अनुसूची, निविदा, विशेष शर्तें और अनुबंध समझौते निम्नलिखित शब्दों का अर्थ उन्हें सौंपा जाएगा, सिवाय इसके कि जहां विषय या संदर्भ अन्यथा आवश्यक हो/In constructing these Conditions, the Specifications, the Schedule of quantities, Tender, Special Conditions and Contract Agreement the following words shall have the meaning herein assigned to them except where the subject or context otherwise required:

a. "नियोक्ता" का अर्थ निदेशक, एनआईआई और या इस उद्देश्य के लिए निदेशक द्वारा अधिकृत कोई अधिकारी होगा/"Employer" shall mean Director, NII and or any officer authorized by the Director for the purpose.

b. "इंजीनियर/प्रभारी अभियंता" का अर्थ नियोक्ता द्वारा अनुबंध में दर्शाए गए अन्य कर्तव्यों का अधीक्षण और पालन करने के लिए नामित इंजीनियर से होगा/"Engineer/Engineer-in-charge" shall mean the Engineer designated by the Employer to superintend and perform other duties as indicated in the contract.

c. "ठेकेदार" का अर्थ उस व्यक्ति या फर्म या कंपनी या एजेंसी से होगा, चाहे वह निगमित हो या नहीं, काम कर रहा हो और इसमें कानूनी व्यक्तिगत प्रतिनिधि या ऐसे व्यक्ति या ऐसी फर्म या कंपनी की रचना करने वाले व्यक्ति या ऐसी फर्म या कंपनी के उत्तराधिकारी और ऐसे व्यक्ति या फर्म या कंपनी के अनुमत असाइनी शामिल होंगे/"Contractor" shall mean the individual or Firm or Company or Agency , whether incorporated or not, undertaking the work and shall include the legal personal representative or such individual or the persons composing such Firm or Company or the successors of such Firm or Company and the permitted assignees of such individual or Firm or Company.

d. "कार्य/कार्य" का अर्थ मात्राओं, विनिर्देशों और ऐसे अन्य कार्यों या कार्यों की अनुसूची में परिभाषित सभी कार्य या कार्यों से होगा, जिन्हें ठेकेदार को इस अनुबंध के तहत करने के लिए सौंपा जा सकता है/"Work/Works" shall mean all work or works defined in schedule of quantities, specifications and such other work or works as the contractor may be entrusted with for carrying out under this contract.

e. "अनुबंध" का अर्थ समझौते के लेख, सामान्य शर्तें, विशेष शर्तें, परिशिष्ट, मात्रा, विनिर्देशों और चित्रों आदि की अनुसूची से होगा, जो यहां संलग्न और विधिवत हस्ताक्षरित हैं/"Contract" shall mean the Articles of Agreement, the General Conditions, Special Conditions, the Appendix, the Schedule of Quantities, Specifications and drawings etc., attached hereto and duly signed.

f. "संविदा मूल्य" का अर्थ निविदा में नामित राशि से होगा, जो उसमें ऐसी राशि परिवर्धन या उसमें से कटौती के अधीन है, जैसा कि इसके बाद निहित प्रावधानों के तहत किया जा सकता है/"Contract Price" shall mean the sum named in the Tender, subject to such amount additions thereto or deductions there from as may be made under the provisions, hereinafter contained.

g. "साइट" का अर्थ भूमि और अन्य स्थानों से होगा जैसा कि साइट योजना पर दिखाया गया है, जिस पर अनुबंध के उद्देश्य के लिए नियोक्ता द्वारा कार्य प्रदान किए जाने हैं "Site" shall mean the lands and



other places as shown on the site plan, on which the works are to be, provided, by the Employer for the purpose of the Contract.

h. "ड्राइंग" का अर्थ अनुबंध आदि में निर्दिष्ट चित्र, और नियोक्ता द्वारा लिखित रूप में अनुमोदित ऐसे चित्रों के किसी भी संशोधन और ऐसे अन्य चित्रों से होगा जो समय-समय पर नियोक्ता द्वारा लिखित रूप में प्रस्तुत या अनुमोदित किए जा सकते हैं। "Drawings" shall mean the drawings referred to in the contract etc., and any modifications of such drawings approved in writing by the Employer and such other drawings as may from time to time be furnished or approved in writing by the Employer.

i. "लिखित में सूचना" या लिखित नोटिस का अर्थ पंजीकृत डाक द्वारा अंतिम ज्ञात निजी या व्यावसायिक पते या पते के पंजीकृत कार्यालय में भेजे गए लिखित, टाइप किए गए या मुद्रित वर्णों (जब तक व्यक्तिगत रूप से वितरित नहीं किया जाता है या अन्यथा प्राप्त किया गया है) में एक नोटिस होगा और माना जाएगा कि प्राप्त किया गया है, जब डाक के सामान्य पाठ्यक्रम में, यह वितरित किया गया होगा। "Notice in Writing" or written notice shall mean a notice in writing, typed or printed characters sent (unless delivered personally or otherwise provided to have been received) by registered post to the last known private or business address or registered office of the address and shall be deemed to have been received, when in the ordinary course of post, it would have been delivered.

j. "दिवालियापन अधिनियम" का अर्थ प्रेसीडेंसी टाउन दिवालियापन अधिनियम, या प्रांतीय दिवाला अधिनियम या इस तरह के मूल में संशोधन करने वाले किसी भी अधिनियम द्वारा परिभाषित दिवालियापन का कोई भी अधिनियम होगा। "Act of Insolvency" shall mean any Act of Insolvency as defined by the Presidency Towns Insolvency Act, or the Provincial Insolvency Act or any act amending such original.

k. "निवल मूल्य" यदि संविदा राशि पर पहुंचने में, ठेकेदार ने निविदा की कुल मर्दों में से किसी भी राशि को जोड़ा या घटाया है, या तो प्रतिशत के रूप में या अन्यथा, तो निविदा में किसी भी वस्तु का शुद्ध मूल्य, निविदा में दिखाई देने वाले वास्तविक आंकड़े को जोड़कर या घटाकर निकाला गया योग होगा, उस वस्तु की कीमत के रूप में, एक समान प्रतिशत या आनुपातिक राशि। बशर्ते कि ठेकेदार द्वारा इस प्रकार जोड़ी गई या कटौती की गई राशि के प्रतिशत या अनुपात का निर्धारण करने में, किसी भी प्रधान लागत मर्दों और अनंतिम राशियों की कुल राशि निविदा की कुल राशि से काट ली जाएगी। अभिव्यक्ति "शुद्ध दरें" या "शुद्ध मूल्य" जब अनुबंध या खाते के संदर्भ में उपयोग किया जाता है तो इसका मतलब दरों या कीमतों पर आयोजित किया जाएगा। k. "Net Prices" if in arriving at the Contract Amount, the contractor has added to or deducted from the total of the items of the Tender any sum, either as a percentage or otherwise, then the net price of any items, in the tender, shall be the sum arrived at by adding to or deducting from the actual figure appearing in the Tender, as the price of that item, a similar percentage or proportionate sum. Provided always that in determining the percentage or proportion of the sum so added or deducted by the contractor, the total amount of any Prime cost items and provisional sums of money shall be deducted from the total amount of the Tender. The expression "net rates" or "net prices" when used with reference to the contract or account shall be held to mean rates or prices so arrived at.

l. "वर्चुअल कंप्लीशन" का मतलब यह होगा कि काम नियोक्ता की राय में है, इस अनुबंध के काम के दायरे के संबंध में नियोक्ता द्वारा व्यवसाय के लिए पर्याप्त रूप से पूरा किया गया है। l. "Virtual Completion" shall mean that the work is in the opinion of the Employer, sufficiently completed for occupation by the Employer, in relation to the scope of work of this contract.

m. आयात करने वाले शब्दों में फर्म और निगम शामिल हैं। केवल एकवचन आयात करने वाले शब्दों में बहुवचन और इसके विपरीत भी शामिल हैं, जहां संदर्भ की आवश्यकता होती है। Words importing

persons include firms and corporations. Words importing the singular only, also include the plural and vice versa, where the context requires.

1. यह कार्य प्रभारी अभियंता के निर्देश के अनुसार और स्थल की आवश्यकता के अनुसार किया जाएगा।  
/The work shall be done as per the instruction of Engineer-in-charge and as per site requirement.
2. **RTGS/NEFT. NII, New Delhi Bank details are under**  
Beneficiary Name: National Institute of Immunology, New Delhi  
Bank Name: CANARA BANK  
Branch Address: Jit Singh Marg, New Delhi-110067  
Bank Account No.: 1484101001636  
IFSC Code: CNRB0001484  
GSTIN: 07AAATN6040K1ZJ  
PAN: AAATN6040K  
  
(This is mandatory that UTR Number (in case of RTGS/NEFT) is provided in the Technical quotation/bid)
3. सशर्त बोलियों पर किसी भी परिस्थिति में विचार नहीं किया जाएगा और बिना किसी नोटिस के खारिज कर दिया जाएगा।/The conditional bids shall not be considered under any circumstances and rejected without any notice
4. कंपनियां/एजेंसियां किसी भी कार्य दिवस (बोली प्रकाशन की तारीख से और समापन तिथि से पहले) दोपहर 3:00 बजे से शाम 04:00 बजे के बीच इंजीनियरिंग/प्रयोगशाला प्रभारी के साथ पूर्व नियुक्ति द्वारा साइट और उसके आस-पास का दौरा/जांच कर सकती हैं ताकि अपनी पेशकश प्रस्तुत करने से पहले कार्यों की पहुंच का आकलन किया जा सके और कार्यक्षेत्र का आकलन किया जा सके। साइट और उसके आसपास या उससे संबंधित किसी भी मामले के संबंध में बाद में किसी भी दावे पर विचार नहीं किया जाएगा। कंपनियां/एजेंसियां अपने स्वयं के खर्च पर सभी सामग्रियों, औजारों और संयंत्रों, सुरक्षा (उनके मैन/सामग्री के लिए), सामग्री के भंडारण और कार्य को निष्पादित करने के लिए श्रमिकों को सुविधाओं की व्यवस्था और रखरखाव करेंगी। स्थल निरीक्षण के लिए एक प्रमाण पत्र अनुबंध-बी के अनुसार प्रभारी अभियंता द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित होना चाहिए। इंजीनियरिंग-प्रभारी द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित इस प्रमाण पत्र को प्रस्तुत न करने को गैर-उत्तरदायी बोली के रूप में माना जाएगा और स्वचालित रूप से अयोग्य माना जाएगा और आगे के मूल्यांकन के लिए विचार नहीं किया जाएगा।/The companies/agencies may visit/examine the site and its surrounding on any working day (from the date of bid publishing and before closing date) between **3:00 PM to 04:00 PM** by prior appointment with the Engg-in-charge/laboratory In-charge to assess the accessibility and assess the scope of works before submitting their offer. No claims later on in regard to the site and its surrounding or any matter relating thereto shall be entertained. The companies/agencies shall arrange & maintain at his (their) own cost all materials, Tools & Plants, security (for their man/materials), storage for material and facilities to the workmen for executing the work. A certificate for the site inspection should be duly signed by Engg-in-charge as per Annexure-B. **Non-submission of this certificate duly signed by Engg-in-charge will be treated as un-responsive bid and dis-qualified automatically and will not be considered for further evaluation.**
5. प्रत्येक एजेंसी को केवल एक निविदा प्रस्तुत करने की अनुमति है और इसकी निविदा को बदलने की अनुमति नहीं है।/The each agency is permitted to submit only one tender and is not permitted to change its tender.
6. बोलीदाता को पैन कार्ड की प्रति संलग्न करनी होगी।/The bidder shall attach copy of PAN Card.

7. बोलीदाता जीएसटी पंजीकरण संख्या की प्रति संलग्न करेगा।The bidder shall attach copy of GST registration number.
8. बोलीदाता को कंपनी के आरटीजीएस विवरण की प्रति संलग्न करनी होगी।The bidder shall attach copy of company RTGS details.
9. एजेंसी ईएसआई/पीएफ पंजीकरण सुनिश्चित करेगी और पंजीकरण की प्रति संलग्न करेगी।The agency will ensure ESI/PF registration and attach copy of registration.
10. एजेंसी सभी संबंधित वैधानिक प्राधिकरण के साथ पंजीकृत होने पर पंजीकरण की प्रति प्रस्तुत करेगी। यदि पंजीकृत नहीं है, तो कृपया उल्लेख करें।The agency shall submit the copy of registration, if registered with all relevant statutory authority. If not registered, please mention.
11. तकनीकी बोली में बिना भरे हुए बोली दस्तावेज की एक ज़ेरॉक्स प्रति विधिवत डिजिटल रूप से या निविदा जांच के सभी नियमों और शर्तों / खंडों की स्वीकृति के प्रतीक के रूप में प्रत्येक पृष्ठ पर हस्ताक्षरित और मुद्रित होनी चाहिए।/ **Technical Bid** MUST contain one Xerox copy of the unfilled bid document duly digitally or signed and stamped on each page as a token of acceptance of all terms and conditions /clauses of the tender enquiry.
12. सशर्त बोलियों पर किसी भी परिस्थिति में विचार नहीं किया जाएगा और बिना किसी नोटिस के खारिज कर दिया जाएगा।/The conditional bids shall not be considered under any circumstances and rejected without any notice.
13. निदेशक, एनआईआई के पास बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी निविदाओं को पूर्ण या आंशिक रूप से अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है और इस संबंध में एनआईआई का निर्णय सभी कंपनियों/एजेंसियों के लिए बाध्यकारी होगा। इस निविदा दस्तावेज में उल्लिखित किसी भी प्रावधान का अनुपालन नहीं करने वाली कंपनियां/एजेंसियां अस्वीकृत की जा सकती हैं। निदेशक, एनआईआई बिना कोई कारण बताए किसी भी निविदा को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है और सबसे कम निविदा को स्वीकार करने के लिए खुद को बाध्य नहीं करता है।Director, NII reserves the right to reject any or all the tenders in full or in part without assigning any reasons whatsoever, and the decision of the NII in this regard will be binding on all the companies/agencies. Companies/agencies not complying with any of the provisions stated in this tender document are liable to be rejected. Director, NII reserves the right to accept or reject any tender without assigning any reason and does not bind himself to accept the lowest tender.
14. एजेंसी अपने कर्मचारियों द्वारा दोषपूर्ण संचालन/खराब सर्विसिंग/कुप्रबंधन आदि के कारण होने वाले उपकरणों या प्रयोगशालाओं के उपकरणों को किसी भी प्रकार की क्षति के लिए उत्तरदायी होगी और दोषों को निशुल्क दूर करेगी। एनआईआई प्राधिकरण का निर्णय इस मामले में अंतिम होगा।/The agency shall be responsible for any damage to the equipments or laboratories equipments caused due to faulty operation/poor servicing/mishandling etc by their staff and shall rectify the defects free of cost. Decision of the NII authority shall be final in this matter.
15. प्रभारी अभियंता या सक्षम प्राधिकारी, एनआईआई को पूर्ण अधिकार होगा कि वह किसी भी अनुशासनहीनता/कदाचार/हिंसा/देर से उपस्थिति/अक्षमता के मामले में कंपनी/एजेंसी के कर्मचारियों के खिलाफ कोई कार्रवाई करे और ऐसे निष्कासन के कारण वसूली का प्रासंगिक खंड लागू होगा।/The Engineer-in-charge or Competent Authority, NII shall be fully empowered to take any action against agency of company's/agency's staff in case of any indiscipline/misconduct/violence/ late attendance/incompetence and due to such expulsion, relevant clause of recovery shall be applicable.
16. प्रभारी अभियंता, या सक्षम प्राधिकरण, एनआईआई को पूरी तरह से अधिकार होगा कि वे स्थल की आवश्यकता के अनुसार एनआईआई परिसर में कहीं भी किसी भी कर्मचारी को तैनात कर सकते हैं या इलेक्ट्रो-मेट्रिकल सेवाओं से संबंधित किसी आपातकालीन/अत्यावश्यक कार्य के मामले में और किसी भी

स्थिति में अतिरिक्त राशि का भुगतान नहीं किया जाएगा।/The Engineer-in-charge, or Competent Authority, NII shall be fully empowered to depute any staff at anywhere in NII campus as per the site requirement or in-case of any emergency/urgent work related to the electro-metrical services and additional amount will not be paid in any case.

17. इस निविदा अनुबंध के कार्यकाल के दौरान एनआईआई द्वारा सामग्री (कलपुर्जा) उपभोग्य और उपकरणों पर कोई वृद्धि देय नहीं होगी। /No escalation on material (spares) consumable & tools shall be payable by NII during the tenure of this tender contract.
18. संस्थान द्वारा किसी भी टी एंड पी की आपूर्ति नहीं की जाएगी /No T & P shall be supplied by the Institute.

**19. Payment terms as follow: -**

- a) किसी भी तरह का अग्रिम भुगतान नहीं किया जाएगा /No advance of any kind shall be paid.
- b) काम के संतोषजनक समापन के बाद भुगतान जारी किया जाएगा/The payment shall be released after satisfactory completion of work.
- c) सफल बोलीदाता को अवार्ड/एलओआई पत्र जारी होने के 10 दिनों के भीतर डीडी/आरटीजीएस/एनईएफटी/पीबीजी के रूप में प्रदर्शन गारंटी के रूप में निविदा और कार्य के स्वीकृत मूल्य (जीएसटी सहित) के 10% के बराबर राशि जमा करनी होगी। निष्पादन गारंटी दोष देयता अवधि के पूरा होने की तारीख से आगे साठ दिनों की अवधि के लिए वैध रहेगी। यदि सफल एजेंसी उल्लिखित समय अवधि के भीतर पीजी प्रस्तुत करने में विफल रहती है, तो अनुबंध रद्द कर दिया जाएगा और एजेंसी को तीन साल की अवधि के लिए ब्लैकलिस्ट कर दिया जाएगा।/Successful bidder shall deposit an amount equal to 10% of the tendered and accepted value of the work (inclusive of GST) as performance guarantee in the form of DD/RTGS/NEFT/PBG within 10 days of issue of award/LOI letter. **The performance guarantee shall be remained valid for a period of sixty days beyond the date of completion of defect liability period.** If successful agency fails to submit the P.G within the mentioned time period, the contract shall be cancelled and the agency shall be blacklisting for the period of three years.
- d) इन दरों में सभी शुल्क, चुंगी, पैकिंग, अग्रेषण, कार्टेज, बीमा, लोडिंग-अनलोडिंग, रोड परमिट/राज्य प्रवेश परमिट और अस्थायी निर्माण भंडारण, जोखिम, ओवरहेड शुल्क, सामान्य देयताओं/दायित्वों आदि सहित साइट पर डिलीवरी, स्थापना, परीक्षण, कमीशनिंग आदि शामिल होंगे। कार्य पूरा होने तक उपर्युक्त घटकों में कोई भी भिन्नता भी बोलीदाता के खाते में होगी। जीएसटी लागू के रूप में अतिरिक्त होगा/The rates shall be inclusive of all Duties, Octroi, Packing, Forwarding, Cartage, Insurance, Loading-unloading, road permit/state entry permit and Delivery, Installation, Testing, Commissioning, etc at site including temporary constructional Storage, Risks, Overhead Charges, General Liabilities/ Obligations etc. Any variation in the above said components till the completion of the work will also be in the bidder's account. The GST shall be extra as applicable.
- e) भारत सरकार के नियमों के अनुसार आयकर और अधिभार में कटौती की जाएगी /Income tax and any other taxes shall be deducted from the agency bill as per govt. of India rules.
20. कार्य को पूरा करने के लिए अनुमत समय 30 दिन होगा जिसे पुरस्कार पत्र या आशय पत्र की तारीख से दसवें दिन से गणना की जाएगी।/The time allowed for completion of work shall be **30 days** which shall be reckoned from tenth day from the date of award letter or letter of intent.
21. कार्य के लिए अनुमत समय का कड़ाई से पालन किया जाएगा अन्यथा बोलीदाता ठेकेदार की ओर से प्रति माह कार्य के निविदा मूल्य के 1% की दर से मुआवजे का भुगतान करने के लिए उत्तरदायी होगा जो कार्य के कुल निविदा मूल्य का अधिकतम 10% होगा। देरी पर एनआईआई के सक्षम प्राधिकारी या निदेशक का निर्णय अंतिम और बाध्यकारी होगा/Time allowed for the work shall be strictly followed otherwise the bidder shall be liable to pay compensation at the rate of **1%** of the tendered value of the work per

month of delay on the part of the contractor subject to a maximum of **10%** of the total tendered value of work. The decision of competent authority of NII or the Director on the delay shall be final and binding.

तथापि, ठेकेदार के नियंत्रण से परे किसी भी कारण से निर्धारित प्रारूप में ठेकेदार द्वारा आवेदन करने पर समय का विस्तार प्रदान किया जा सकता है। विस्तारित अवधि के दौरान किसी भी मुआवजे के लिए किसी भी दावे पर विचार नहीं किया जाएगा और इस संबंध में एनआईआई का निर्णय अंतिम होगा/However, for any reason beyond the control of the contractor the extension of time may be granted upon application by the contractor in prescribed format. No claim for any compensation during the extended period shall be entertained and the NII's decision in this regard shall be final.

22. यदि एजेंसी किसी भी समय काम की मुद्रा के दौरान चूक करता है या उचित परिश्रम के साथ काम के किसी भी हिस्से को निष्पादित नहीं करता है या अनुबंध के किसी भी नियम और शर्तों का पालन करने में चूक करता है और इसके लिए कोई उपाय शुरू नहीं करता है या इसके उपाय के लिए प्रभावी कदम उठाता है या पूरा होने की अलग-अलग तारीखों के साथ काम (ओं) या काम की वस्तुओं को पूरा करने में विफल रहता है, इस प्रकार निर्धारित तिथि (तारीखों) पर या उससे पहले, और इंजीनियर-इन-ची द्वारा उनकी ओर से लिखित रूप में दिए गए नोटिस में निर्दिष्ट अवधि के भीतर उन्हें पूरा नहीं करता है/If agency at any time makes default during currency of work or does not execute any part of the work with due diligence or Commits default in complying with any of the terms and conditions of the contract and does not initiate any remedy for it or takes effective steps for its remedy or Fails to complete the work(s) or items of work with individual dates of completion, on or before the date(s) so determined, and does not complete them within the period specified in the notice given in writing in their behalf by the Engineer-in-charge.

अभियंता एजेंसी के खिलाफ किसी अन्य अधिकार या उपाय के प्रति पूर्वाग्रह के बिना, जो या तो अर्जित किया गया है या उसके बाद सरकार को अर्जित किया गया है, लिखित रूप में एक नोटिस द्वारा किसी भी मद (आइटमों) के भाग कार्य / आंशिक अपूर्ण कार्य को अपने हाथों से लेने के लिए और साइट और किसी भी सामग्री पर कब्जा करने की शक्तियां होंगी, निर्माण संयंत्र, उपकरण, भंडार, आदि, उस पर; और/या एजेंसी के जोखिम और लागत पर किसी भी तरह से किसी भी मद (मदों) के भाग कार्य / भाग अधूरा काम को पूरा करना होगा/The Engineer- in-charge without prejudice to any other right or remedy against the agency which have either accrued or accrue thereafter to the Government, by a notice in writing to take the part work / part incomplete work of any item(s) out of his hands and shall have powers to take possession of the site and any materials, constructional plant, implements, stores, etc., thereon; and/or Carry out the part work / part incomplete work of any item(s) by any means at the risk and cost of the bidder

23. यदि सफल एजेंसी निविदा की वैधता के भीतर प्रस्ताव से पीछे हट जाती है, तो पीबीजी जब्त कर लिया जाएगा। इसी तरह, यदि सफल एजेंसी पुरस्कार पत्र जारी होने की तारीख से 20 दिनों के भीतर काम शुरू करने में विफल रहती है, तो एजेंसी को ब्लैकलिस्ट करने के अलावा प्रदर्शन गारंटी भी जब्त कर ली जाएगी/In case the successful agency resiles from the offer within the validity of tender, the PBG will be forfeited. Similarly, if successful agency fails to commence the work within 20 days from the date of issue of award letter, the performance guarantee will also be forfeited besides blacklisting the agency.
24. निदेशक, एनआईआई खराब कारीगरी, कार्यों के लिए निर्धारित मानदंडों/विनिर्देशों का अनुपालन न करने, कार्य की प्रगति में विलंब, कंपनी/एजेंसी द्वारा किसी संविदा प्रावधानों के उल्लंघन, एनआईआई में कार्य आरंभ करने में विफलता के कारण बिना किसी संदर्भ या किसी नोटिस अवधि के संविदा को समाप्त करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। कार्य आदेश जारी होने की तारीख से 20 दिनों के भीतर एजेंसी के अनुरोध पर भी अनुबंध समाप्त किया जा सकता

है/Director, NII reserves the right to terminate the contract without any reference or any notice period on account of poor workmanship, non-compliance of set norms/specifications for the works, delay in progress of work, violation of any contract provisions by the company/agency, failure to start the work at NII, within 20 days from date of issue of work order. The contract can also be terminated at the request of agency within 10 days from the date of issue of work order.

25. एजेंसी को यह सुनिश्चित करने के लिए अतिरिक्त सावधानी बरतनी चाहिए कि एनआईआई की सुविधा/प्रयोगशालाओं/उपकरणों को बिल्कुल कोई नुकसान न हो और यदि ऐसा किया जाए तो; एजेंसी के खिलाफ उपयुक्त कार्रवाई की जाएगी और एनआईआई के सक्षम प्राधिकारी के सभी निर्णय अंतिम और एजेंसी पर बाध्यकारी होंगे। The agency should take extra precaution to ensure that there is absolutely no damage to the facility/laboratories/equipments of NII and if so done; suitable action shall be taken against the agency and all decisions of the Competent Authority of NII shall be final and binding on the agency.
26. एजेंसी प्रभारी अभियंता द्वारा वांछित निर्माताओं के परीक्षण प्रमाण पत्र और चालान के साथ साइट पर सामग्री की आपूर्ति करेगा /The agency shall supply materials at site with manufacturers test certificate and challan as desired by the Engineer-in-charge.
27. साइट पर लाई गई सभी सामग्रियों को उपयोग किए जाने से पहले प्रभारी अभियंता द्वारा अनुमोदित किया जाएगा। यदि अस्वीकार कर दिया जाता है, तो उसे तुरंत हटा दिया जाएगा। केवल अनुमोदित सामग्री साइट पर लाई जाएगी/All materials brought at site shall be got approved by the Engineer-in-charge before being used. If rejected, the same shall be removed immediately. The material of only approved make shall be brought at site.
28. कार्य के लिए आवश्यक पानी और बिजली संस्थान द्वारा मुफ्त में उपलब्ध कराई जाएगी। तथापि, आवश्यक पाइपिंग, वाल्व, वायरिंग, केबलिंग, लैंप, स्विच और सॉकेट, मुख्य स्विच, हलोजन/ट्यूब लाइट फिटिंग और श्रम सहित मौजूदा लाइन/कनेक्शन से टैपिंग की व्यवस्था एजेंसी द्वारा अपने जोखिम और लागत पर की जाएगी/Water & electricity required for the job shall be made available free of cost by the Institute. However, necessary piping, valve, wiring, cabling, lamps, switches & sockets, main switches, halogen/tube light fitting and tapping from existing line/connection including labour have to be arranged by the agency at their own risk & cost.
29. एजेंसी अपने स्वयं के सुरक्षा कर्मचारियों को पूरा काम सौंपने तक साइट पर आपूर्ति / स्थापित की गई उनकी सामग्रियों की निगरानी और वार्ड के लिए प्रतिनियुक्त करेगी और एजेंसी द्वारा अपने जोखिम और लागत पर अस्थायी लॉकबल शेड / अलमारी आदि की व्यवस्था की जाएगी। एनआईआई द्वारा किसी भी परिस्थिति में आवास/ कर्मचारी / लॉक करने योग्य स्थान प्रदान नहीं किया जाएगा/The agency shall depute their own security staff for watch and ward of their materials supplied/ installed at site till the final handing over of the complete work and temporary lockable shed/Almirah etc. shall be arranged by Agency at his own risk and cost. No accommodation/ staff/ lockable space will be provided by NII under any circumstances.
30. एनआईआई में तैनात कर्मियों के लिए किसी भी दुर्घटना/चिकित्सा/स्वास्थ्य संबंधी देयता/मुआवजे के लिए एजेंसी पूरी तरह से जिम्मेदार होगी। एनआईआई की इस संबंध में कोई देनदारी नहीं होगी। The agency shall be solely responsible for any accident/medical/health related liability/compensation for the personnel deployed by it at NII. The NII shall have no liability in this regard.
31. एनआईआई में सफल एजेंसी द्वारा नियोजित/प्रतिनियुक्त प्रत्येक वर्कर के पास कंपनी का पहचान पत्र होना चाहिए। पहचान पत्र के बिना वर्कर को एनआईआई परिसर में इंटर करने की अनुमति नहीं दी जाएगी और यदि इसके कारण काम में देरी होगी; एजेंसी इसके लिए जिम्मेदार होगी या एजेंसी को एनआईआई में प्रतिनियुक्त कर्मचारियों की अपनी सूची का अनुमोदन प्राप्त करना होगा/The each personnel employed/deputed by the successful agency at NII should have company Identity Card. The personnel without ID card will not be

- allowed to inter in NII campus and if work will delay due to this; agency shall be responsible for it or agency shall get the approval of their list of employees deputed at NII.
32. एजेंसी द्वारा प्रदान किए गए कार्मिक एनआईआई के कर्मचारी बनने का दावा नहीं करेंगे और एजेंसी और एनआईआई द्वारा नियुक्त कर्मियों के बीच कोई कर्मचारी और नियोक्ता संबंध नहीं होगा /The personnel provided by the agency will not claim to become the employees of NII and there will be no Employee and Employer relationship between the personnel engaged by the Agency and NII.
33. परिसर के भीतर श्रमिकों के रहने के लिए कोई टेंट या झोपड़ी लगाने की अनुमति नहीं दी जाएगी। एजेंसी को साइट का निरीक्षण करने और साइट की स्थिति, सामग्री के लिए भंडारण स्थान की उपलब्धता आदि से अच्छी तरह से परिचित माना जाता है/No tent or hut shall be allowed to be put up for workers to stay within the campus. The agency is deemed to have inspected the site and thoroughly acquainted himself with the site conditions, availability of storage space for materials etc.
34. यह यहां ध्यान दिया जा सकता है; कि एजेंसी का पूरा स्टाफ और कर्मी समय-समय पर संस्थान द्वारा जारी सभी सुरक्षा निर्देशों का पालन करेगा और इन निर्देशों में उपयुक्त बैरिकेड या अस्थायी दीवार बाड़ बनाने के प्रावधान शामिल हो सकते हैं ताकि यह सुनिश्चित किया जा सके कि श्रमिक केवल कार्य के क्षेत्र तक ही सीमित रहे । यदि कंपनी/एजेंसी के किसी भी कामगार को संस्थान की प्रयोगशाला उपकरण और संपत्ति के साथ छेड़छाड़ करते हुए पाया जाता है तो गंभीर कार्रवाई की जाएगी। अगर कोई ऐसा करता पाया जाता है तो एजेंसी के बिलों से उपयुक्त हर्जाना वसूल किया जाएगा । इसके संबंध में प्रभारी अभियंता के सभी निर्णय अंतिम होंगे और एजेंसी पर बाध्यकारी होंगे/It may here be noted; that the entire staff and labour of the agency will follow all the security instructions issued by the Institute from time to time and these instructions may include the provisions to make suitable barricades or temporary wall fence to ensure that the labour confines itself to the area of the work ONLY. Serious action will be taken in case any of the Company/agency's workmen are found to be tampering with the Laboratory equipment and property of the Institute. Suitable damages will be recovered from the agency's bills if anyone is found to do so. All decisions of the Engineer-in-Charge in respect of the same will be final and binding on the agency
35. सभी कार्य पूरा होने पर, एजेंसी सभी अधिशेष सामग्रियों को हटा देगा और झाड़ू साफ हालत में साइट छोड़ देगा, ऐसा न होने पर कंपनी/एजेंसी के जोखिम और लागत पर भी ऐसा ही किया जाएगा/On completion of all work, agency shall remove all surplus materials & leave the site in a broom clean condition, failing which the same shall be done at Company/agency's risk & cost.
36. एजेंसी परिसर से दूर सभी पुराने ध्वस्त अपशिष्ट सामग्री के निपटान के लिए जिम्मेदार होगी। ऐसी सामग्रियों का निपटान स्वयं जोखिम और लागत पर कार्य पूरा होने के तुरंत बाद किया जाएगा/Agency shall be responsible for disposing off the all old dismantled waste materials away from the campus. The disposal of such materials shall be done immediately after completion of work at own risk & cost.
37. The rates quoted by bidders should be realistic and workable for each and every items/Job and valid for the period of two from the date of completion of work. Quoting unrealistic/unreasonable lower or higher price will be treated as non-responsive bid and will not be considered for further evaluation. The decision of NII shall be final in this regard.
38. ठेकेदार अपने कर्मचारियों के रोजगार और न्यूनतम वेतन अधिनियम, कामगार क्षतिपूर्ति अधिनियम, भविष्य निधि और विविध प्रावधान अधिनियम, बोनस अधिनियम और अनुबंध श्रम अधिनियम 1970 आदि के तहत सभी दायित्वों से संबंधित केंद्र सरकार/राज्य सरकार/नगर निगम प्राधिकरणों के सभी सांविधिक कानूनों और उपनियमों का अनुपालन सुनिश्चित करेगा। एनआईआई जैसे भी इस तरह के प्रयोजनों के लिए जिम्मेदार नहीं होगा /The contractor shall ensure compliance of all statutory laws & bye laws of the central govt./ state govt./Municipal authorities related to the employment of their staff and all obligations under Minimum Wage Act, Workman Compensation Act, Provident Fund &

Miscellaneous Provision Act, Bonus Act & Contract Labour Act 1970 etc. NII will not be responsible for such purposes in anyway.

इस कोटेशन/वर्क ऑर्डर/एग्रीमेंट से उत्पन्न या उसके संबंध में उत्पन्न होने वाला कोई भी दावा, विवाद/अंतर और जिसे आपसी परामर्शों द्वारा नहीं निपटाया जा सकता है, को एकमात्र मध्यस्थता या मध्यस्थ नियुक्त किए जाने के लिए एनआईआई के निदेशक के पास भेजा जाएगा। अनुबंध के पुरस्कार पर निष्पादित किए जाने वाले समझौते के नियमों और शर्तों के अनुसार मध्यस्थ का पुरस्कार अंतिम और बाध्यकारी होगा। मध्यस्थ कार्यवाही 26 मार्च, 1996 के मध्यस्थ और सुलह अध्यादेश द्वारा शासित होगी और दिल्ली में आयोजित की जाएगी /Any claim, dispute or difference arising out of or in connection with this quotation/work order/agreement and which cannot be settled by mutual consultations, shall be referred to sole Arbitration or an Arbitrator to be appointed Director, NII. The award of the Arbitrator shall be final and binding between the parties as per the terms and conditions of the Agreement to be executed on award of contract. The Arbitrator proceeding shall be governed by the Arbitration and Conciliation Ordinance dated 26<sup>th</sup> March, 1996 and shall be conducted in Delhi

तैयार किए गए आदेश/समझौते को दिल्ली में अदालतों के अधिकार क्षेत्र के अधीन किया जाएगा /The order/agreement drawn shall be subjected to the jurisdiction of the courts at Delhi



## **निविदाजमाकरनेकेलिएसामान्यशर्तें/ GENERAL CONDITIONS FOR SUBMISSION OF TENDER**

### **1.0 Technical Bid (Part-I) :**

In this bid, the Bidder should submit his bidder profile, organizational setup, credentials, list of plant, machinery & tools in his possession. The Bidder's are required **to attach entire NIT (except the price bid part) duly signed & stamped as a token of acceptance of NIT conditions with this bid**. NII reserves the right to visit the working site mentioned by Bidder's to find out the quality of services rendered. The following documents are essentially to be submitted with technical bid for qualifying.

- (i) Entire NIT (**except Price bid**) duly signed & stamped by the Bidder.
- (ii) All document as asked in the prequalification criteria.
- (iii) The bidder shall attach copy of PAN Card.
- (iv) The bidder shall attach copy of GST registration number.
- (v) The bidder shall attach copy of agency/company RTGS details.

**2.0 Company/Firm has to submit a declaration (on their letter pad) that “they will meet/fulfill all the items of scope of work & Technical specifications” of NIT (see Annexure-A).**

### **3.0 Price Bid (Part-II):**

In this bid, the bidder is required to quote his items rate/price for the “एनआईआई, नई दिल्ली में कैंटीन के एग्जॉस्ट एएचयू के विनिर्माण (ट्रेलर निर्मित), आपूर्ति, स्थापना, परीक्षण और कमीशनिंग (पुराने दोषपूर्ण एग्जॉस्ट एएचयू के निराकरण सहित) का कार्य /Manufacturing (tailor made), supply, installation, testing and commissioning (including dismantling of old defective exhaust AHUs) of exhaust AHU of the Canteen, NII, New Delhi” in the schedule of work attached. The scope of work & technical specifications are provided for your reference. The quoted prices shall be **excluding the GST (GST should mentioned separately). It is mandatory on Bidder to quote the rate of all items as asked for in the Price Bid (BOQ/ Schedule of work)**. Failure to adhere to this condition may lead to rejection of tender. The Tenderer/Bidder should quote unconditional rates.

### **4.0 Validity of Tender:**

निविदा मूल्य बोली खोलने की तारीख से 60 दिनों की अवधि के लिए दरों और एनआईटी शर्तों में किसी भी बदलाव के बिना हमारी स्वीकृति के लिए मान्य होगी।/Tender shall be valid for our acceptance without any change in rates and NIT conditions for a period of 60 days from the date of opening of Price Bid.

### **कार्य का दायरा/Scope of Work:**

This is a **retrofit** kind of job. The existing tailor-made exhaust AHU is installed with associated electro-mechanical works is located within the working canteen and in a limited space. The new AHU will not be a standard product of any company, but have to be **tailor** made to suit/fit (& similar to existing) in the available space. The following works with materials should also be including alongwith the replacement of exhaust AHUs: -

- Complete welding, cutting, grinding works etc as per site requirement.
- Suitable vibration isolation pads will be provided by the contractor and arranged in such a way that no vibration is transmitted to the floor/any structure (after replacement and re-installation of exhaust AHUs).
- All dismantling & removing work i.e false ceiling, ducting, doors, panels, cable, BMS control wiring, AHU, chilled water line/valve with other accessories etc should be done as required for the proper installation of new cooling coil with other accessories.
- Providing and fixing of new (tailor made) exhaust AHU alongwith the ducting with support, electrical control panel, grill, damper etc.
- Manufacturing alongwith materials of exhaust duct of suitable size at the above of gas stove in the canteen (design should be approved well in advance)
- Re-installation of dismantled items i.e AHUs, grills, Connection cable, pipe lines, valves, strainers, VRV, flanges etc.
- P&F of suitable size (similar to existing) of insulation on re-installed items i.e pipe lines, valves, strainers, VRV, flanges etc
- P & F of canvas connection as per site requirements.
- Civil works and repairing with materials required for installation of exhaust AHU.
- AHU room's door acoustic with materials and labour.
- **No complete shutdown of the canteen shall be permitted in any case.**
- As a part of the work under this contract, the contractor shall restore the territory embraced within the site of his operations to at least as good order and condition as at the beginning of the work under this contract.
- The work should be carried out in such a way that canteen works may not hamper/suffer.
- Any other items/work if require to complete the work in all respect and as per site requirement shall be in the scope of successful bidder and no extra cost shall be paid for it.

## बोलीदाताद्वाराघोषणा/Declaration by the Bidder

यह प्रमाणित करना है कि इस निविदा पर हस्ताक्षर करने से पहले मैंने / हमने यहां निहित सभी नियमों और शर्तों को पढ़ा और पूरी तरह से समझ लिया है और उनका पालन करने के लिए खुद को प्रतिबद्ध किया है। This is to certify that I/We before signing this tender have read and fully understood all the terms and conditions contained herein and undertake myself/ourselves to abide by them.

### Enclosures:

1. Terms & conditions (each page must be signed and stamped with the seal)

2. Financial Bid.

(Signature of Bidder with seal)

**Name:**

**Address:**

**Date:**

नोट: घोषणा के साथ ऊपर उल्लिखित सभी दस्तावेजों को प्रस्तुत करना अनिवार्य है। उपरोक्त दस्तावेजों में से कोई भी प्रस्तुत नहीं करने पर बोली को अस्वीकार कर दिया जाएगा। इसके अलावा, एलटीएन की किसी भी शर्त का पालन न करने पर बोली को अस्वीकार कर दिया जाएगा। **NOTE: Submission of all the documents mentioned above along with declaration, is mandatory. Non submission of any of the documents above will render the bid to be rejected. Also, Non adhering of any of the conditions of LTN will render the bid to be rejected.**

**प्रमाणपत्र / अंडरटेकिंग**  
**Certificate/Undertaking**

- a) प्रमाणित है कि मैंने / हमने ----- पर साइट का दौरा किया है और हमारे प्रस्ताव को प्रस्तुत करने से पहले शामिल काम की प्रकृति और मात्रा का आकलन किया है। हम निर्धारित समय के भीतर काम पूरा करने और साइट की स्थिति के अनुरूप कार्यों को निष्पादित करने में सक्षम होंगे।/Certified that I / we have visited the site on ----- and assessed the nature and amount of work involved before submitting our offer. I/We will be able to complete the work within stipulated time and to execute the works suit the site condition.
- b) मैं/हम वचन देते हैं कि मैंने/हमने एनआईआई, नई दिल्ली में कैंटीन के एग्जॉस्ट एएचयू के विनिर्माण (ट्रेलर निर्मित), आपूर्ति, स्थापना, परीक्षण और कमीशनिंग (पुराने दोषपूर्ण एग्जॉस्ट एएचयू के निराकरण सहित) का कार्य के लिए जगह का दौरा किया है और प्रवेश द्वार/ पहुंच आकार / मात्रा, फर्श स्थान, मौजूदा विद्युत कनेक्शन आदि को नोट किया है। निविदा में उल्लिखित किसी भी आइटम के कुल रखरखाव के लिए शामिल किसी भी कठिनाई / संशोधन के लिए बाद में हमारे द्वारा कोई अतिरिक्त लागत का दावा नहीं किया जाएगा। मैं/हम यह भी समझते हैं कि कार्य पहले से ही परिचालनरत/कार्यात्मक संस्थान से संबंधित है।/I/we undertake that I / we have visited the place for “Manufacturing (tailor made), supply, installation, testing and commissioning (including dismantling of old defective exhaust AHUs) of exhaust AHU of the Canteen, NII, New Delhi and noted the entry door / approach sizes/quantities, floor space, existing electrical connections etc. No extra cost will be claimed by us later on for any difficulties/modifications involved for total maintenance of any items as mentioned in the tender. I/we also understand that the work is related with **already operational/functional Institute’s**.

**(Signature of Bidder ) :**

**(NAME):**

**(SEAL):**

**Note : (i) A certificate for the site inspection should be duly signed by Engg-in-charge or his representative as per annexure-II. Non-submission of this certificate duly signed by Engg-in-charge will be treated as un-responsive bid and dis-qualified automatically and will not be considered for further evaluation.**

**(ii) Above certificate/ undertaking is to be given on the Letter Pad of the Bidder.**

**Annexure-C**

(To be submitted on Company Letter Head).

**AUTHORIZATION LETTER**

We (name of the bidder) hereby authorize Shri / Smt. (name of the authorized person) to sign and submit the bid to NII, New Delhi against their tender No.: Date:

Shri / Smt. (name) is also authorized to negotiate the terms and conditions pertaining to the said tender on behalf of M/s (name of bidder). The specimen signature of Shri / Smt. (name) is appended below.

Specimen Signature: Name:

The undersigned is authorized to delegate the authority on behalf of M/s (name of bidder), as stipulated above.

For (name of bidder)

Seal of the company/contractor/agency

**TENDER ACCEPTANCE LETTER**

(To be submitted on Company Letter Head).

Date:

The Director,  
National Institute of Immunology,  
Aruna Asaf Ali Marg,  
New Delhi – 110 067

SUB: Acceptance of Terms && Conditions of Tender. Tender Reference No:

एनआईआई, नई दिल्ली में कैंटीन के एग्जॉस्ट एएचयू के विनिर्माण (ट्रेलर निर्मित), आपूर्ति, स्थापना, परीक्षण और कमीशनिंग (पुराने दोषपूर्ण एग्जॉस्ट एएचयू के निराकरण सहित) का कार्य / **Manufacturing (tailor made), supply, installation, testing and commissioning (including dismantling of old defective exhaust AHUs) of exhaust AHU of the Canteen, NII, New Delhi.**

Dear Sir,

1 I / We have downloaded / obtained the tender document(s) for the above mentioned 'Tender / Work' from the web site(s) namely:

2 I / We hereby certify that I / / We have read the entire terms and conditions of the tender documents (including all documents like annexure(s), schedules(s), etc.), which form part of the contract agreement and I / We shall abide hereby by the terms / conditions/ clauses contained therein.

3 The corrigendum(s) issued from time to time by your department / organization too has also been taken into consideration n, while submitting this acceptance letter.

4 I / We hereby unconditionally accept the tender conditions of above-mentioned tender document(s) / corrigendum(s)) in its totality/ entirety.

5 I / We do hereby declare that our Firm has not been blacklisted / debarred by any Govt. Department / Public sector undertaking.

6 I / We certify that all information furnished by our Firm is true & correct and in the event that the information is found to be in incorrect/untrue or found violated, then your department/organization shall without giving any notice or reason therefore or summarily reject the bidder terminate the contract, without prejudice to any other rights or remedy including the forfeiture of the fully said earnest money deposit absolutely.

Yours faithfully,

Authorized Signatory. (Signature of the Bidder, with Official Seal)

### **मूल्यबोली/Price Bid(Part-II)**

एनआईआई, नई दिल्ली में कैंटीन के एग्जॉस्ट एएचयू के विनिर्माण (ट्रेलर निर्मित), आपूर्ति, स्थापना, परीक्षण और कमीशनिंग (पुराने दोषपूर्ण एग्जॉस्ट एएचयू के निराकरण सहित) का कार्य /Manufacturing (tailor made), supply, installation, testing and commissioning (including dismantling of old defective exhaust AHUs) of exhaust AHU of the Canteen, NII, New Delhi

S.No	Item	Qty	Unit	Rate (Rs.)	Amount (Rs.)
1	Dismantling of old exhaust fan, ducting, canvas connection, grills, control panel, cabling and other accessories etc complete as per site requirement and as approved by Engg-in-charge including buy back of dismantled items.	1	Job		
2	Manufacturing, fabrication (tailor made), Supply, installation, testing and commissioning of compact exhaust AHU of 6000 CFM with 40 static pressure, 2.2KW, 4-pole, 1450RPM class F IE2 motor with heavy duty base frame, stand, painting, PCC block, dust materials, civil finish work, 50mm acoustic on AHU room's door, power cable & control cable of suitable size and other accessories complete in all respect, as per site requirement and as approved by Engg-in-charge Makes: - BAE, Blue star, voltas, VKE, colmac, HC coils, VTS, edgetch, DE	1	Set		
3	Manufacturing, supply, installation, testing and commissioning of electrical control panel suitable for exhaust fan with contactor, overload relay, phase preventor, voltmeter, ammeter, MCB, indicator etc. complete in all respect, as per site requirement and as approved by Engg-in-charge	1	Set		
4	Providing and fixing of power coated grill with metal/wooden frame etc complete in all respect, as per site requirement and as approved by Engg-in-charge	1	Job		
5	Providing and fixing of double Canvas connection with other accessories complete in all respect, as per site requirement and as approved by Engg-in-charge	5	Job		
6	Supplying, onsite fabrication (including fabrication of kitchen hood as per site requirement) and fixing of following size G.I Sheet metal ducting i/c vens, supports, air distribution system, complete thickness gauge i/c nut bolts & gasket etc. as required.				

a)	0.80mm G.I Sheet	75	Sq.mtr		
b)	1.0mm G.I sheet	85	Sq.mtr		
7	Providing & fixing GI Volume Control damper for each unit to control the supply/exhaust air operation complete as per site requirement alongwith the frame etc and as approved by Engg-in-charge	2	Sq.mtr		
8	Providing and fixing supply & return air grille/diffuser with VCD to be fixed in supply air path/duct etc complete as required and as approved by Engg-in-charge	5	Sq.mtr		
9	Providing and fixing of washable SS316 hood filter cum oil trapping filter	2	Sq.mtr		

**Total amount**